

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE



MUSIQUES & MUSICIENS *du* MONDE
MUSIC & MUSICIANS *of the* WORLD



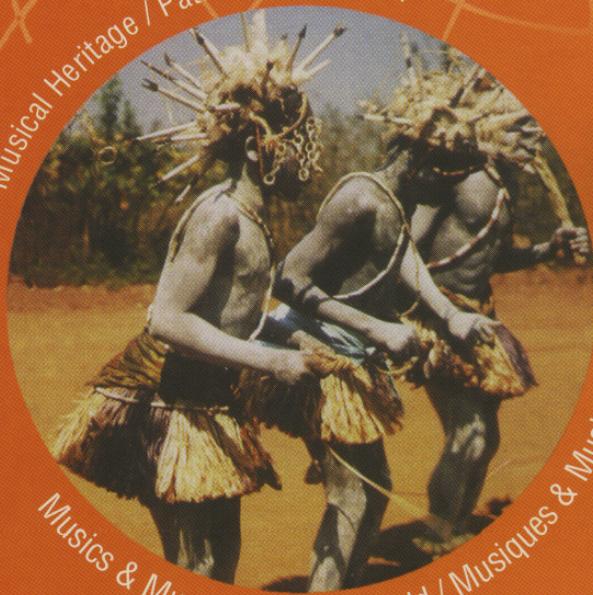
Central African Republic

Dendi, Nzakara, Gbaya, Banda-Linda,
Banda-Dakpa, Ngbaka, Aka Pygmy



*République
Centrafricaine*

Musical Heritage / Patrimoine Musical



Musics & Musicians of the World / Musiques & Musiciens du Monde





Recording / Enregistrement : 1982
English commentary inside.
Commentaire en français à l'intérieur.

D8020 AD 057

naïve
DISTRIBUTION

3 298490 080207



www.unesco.org.culture/cdmusic

DENDI, NZAKARA, GBAYA, BANDA-LINDA, BANDA-DAKPA, NGBAKA, AKA PYGMY

Recordings & commentary / Enregistrements & commentaires : Simha Arom
Mission : Centre National de la Recherche Scientifique (Paris)

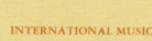
1 SONGS FOR TWINS	3'03	10 SONG FOR "THINKING"	3'04
<i>Chant pour les jumeaux (Dendi)</i>		<i>Chant à "penser" (Gbaya)</i>	
2 LULLABY / Berceuse (Nzakara)	1'09	11 SONG FOR ANCESTOR'S SOUL	3'46
<i>Berceuse (Nzakara)</i>		<i>Chant pour les mânes des ancêtres (Ngbaka)</i>	
3 CHILDREN'S ROUND	1'46	12 DANCE MUSIC	6'25
<i>Ronde d'enfants (Banda Linda)</i>		<i>Musique de danse (Banda Linda)</i>	
4 GROUND BOW SOLO	1'03	13 SONG UPON RETURNING FROM THE HUNT	3'33
<i>Solo d'arc-en-terre (Banda Linda)</i>		<i>Chant pour le retour de la chasse (Aka Pygmys / Pygmées Aka)</i>	
5 COUNTING SONG / Comptine (Gbaya)	0'51	14 PROPITIATORY SONG FOR THE HUNT	3'35
<i>Comptine (Gbaya)</i>		<i>Chant propitatoire pour la chasse (Aka Pygmys / Pygmées Aka)</i>	
6 DANCE FOR RITES OF PASSAGE	5'34	15 DRUMMED MESSAGE	4'46
<i>Danse des rites de passage (Banda Dakpa)</i>		<i>Message tambouriné (Banda Linda)</i>	
7 WHISTLE ENSEMBLE	2'44		47'34
<i>Ensemble de sifflets (Banda Linda)</i>			
8 HORN ENSEMBLE	2'18		
<i>Ensemble de trompes (Banda Linda)</i>			
9 WAR CHANT	2'47		
<i>Chant de guerre (Banda Linda)</i>			

REISSUE

Reissue Auvidis with the support of the French Ministry of Culture and Communication (Department of Music and Dance) of the album Central African Republic (Collection "Musical Atlas" founded by Alain Daniélou) realized by the International Institute for Comparative Music Studies and Documentation (IICMSD), Berlin for the

REÉDITION

Réédition Auvidis avec l'aide du Ministère Français de la Culture et de la Communication (Direction de la Musique et de la Danse) de l'album République Centrafricaine (Collection "Atlas Musical", fondée par Alain Daniélou) réalisé par l'Institut International d'Études Comparatives de la Musique et de Documentation (IICMSD), Berlin pour le



ONSEIL INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE
COUNCIL

MADE IN EEC © 1983/1989 AUVIDIS / UNESCO © 1999 AUVIDIS / UNESCO

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE



MUSIQUES & MUSICIENS *du* MONDE
MUSICS & MUSICIANS *of the* WORLD



UNESCO COLLECTION



CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

The Central African Republic owes the richness and extreme variety of its folk music both to geographic location and ethnic composition. Its over two million inhabitants represent over one hundred ethnic groups, each with its own language and specific musical idiom.

Two main types of musical expression occur. The first of these is *group music* which marks all the major events in the life of the community and is the group's form of collective expression. Second, there is *individual music*, which places particular emphasis on individual expression in terms of both the words and the music. There are no professional musicians for either of these types of folk music.

The different musical categories — often related to social or religious circumstances — represent as many repertoires, each requiring particular vocal and / or instrumental ensemble, and utilize highly diversified musical processes. The features common to all these categories are the use of the anhemitonic pentatonic scale — in which the half-step interval is absent — and the organization of the musical material according to very strict cycles.

The intention of this recording is to offer a glimpse of the different repertoires and styles that characterize the folk music of the Central African Republic, represented

by seven ethnic groups settled in different environmental conditions : the Dendi and Nzakara who live along the river Ubangi, the Gbaya, Banda-Linda, and Banda-Dakpa who have settled in the shrubby savanna, and the Aka Pygmies and Ngbaka who inhabit a forest region.

SONG FOR TWINS (DENDI)

In traditional circles, the birth of twins is considered an extraordinary event. While conferring great honor upon the family in which the birth occurs, it also creates an atmosphere of fear and danger, as the twins possess supernatural powers that can be used to bring good or evil upon those close to them, depending on how they are treated. For this reason, the birth of twins is followed by numerous propitiatory rites in which music plays an important part ; the music is most often performed on specific instruments. Among the Dendi, songs for twins, sung by their mother, and to which a small chorus replies, are accompanied by a small membrane drum as well as a mortar, struck on two sides of the hemisphere using a round metal plate.

ULLABY (NZAKARA)

There are innumerable songs mothers hum to put their children to sleep. While lullaby melodies are part of the community's musical heritage, their texts, which are greatly varied and often influenced by

by poetry, are open to broad individual improvisation. To lull her child to sleep, this Nzakara mother compares him to the «moon of the winged termites» and beseeches him not to leave her later on once he has grown up.

CHILDREN'S ROUND (BANDA-LINDA)

Within each population group, the children have their own series of rounds and games in song. Among the Banda-Linda, this particularly rich repertoire includes over twenty songs. *Yangele* is a fine illustration of this musical category. The children move about in a circle, holding hands and beating the ground with their feet. A young boy begins the first part of the refrain and the other children end the refrain with their reply. In the background, one can hear the silver-tone croaking of the frog-bells.

GROUND BOW SOLO (BANDA-LINDA)

The *Kevandingenda*, or ground bow, is an instrument typical of Linda children. It consists of a flexible stalk of wood driven into the ground, at the top of which a string is attached. The other end of the string is blocked by a knot at the center of a sheet of bark through which it passes. A small hole dug in the ground acts as resonator. The sheet of bark is placed over this hole and is held in place by two wooden cross-pieces, themselves held in place by two forks driven into the ground to immo-

bilize the ends. The young musician plucks the string with the index finger of one hand. To raise or lower the pitch, he lowers or relaxes the top of the curved branch, and in this way may produce a number of ditties.

COUNTING SONG (GBAYA)

Another instrument used specifically by children consists of four fruit shells filled with seeds and connected in pairs using vegetable rope. The child holds one shell in each hand; with a back-and-forth wrist movement, he causes the free-swinging shells to strike the hand-held ones. This instrument supplies the rhythm for the counting songs greatly appreciated by Gbaya children.

DANCE FOR RITES OF PASSAGE (BANDA-DAKPA)

The music for rites of passage of young boys calls for adult instruments. The *Bamara ganza* dance of initiated Linda boys uses two five-key xylophones and two wooden slit-drums of different size. The caller recites a couplet to which the neophytes reply while dancing. With the movement of their feet, the jingles produce rhythmic formulae that are perfectly integrated into the musical structure. These formulae vary according to the caller's instructions.

WHISTLE AND HORN ENSEMBLES (BANDA-LINDA)

In certain repertoires, the Banda use the *hocket* technique, which consists of dividing the different melodic ranges of a song among the various wind instruments of a single type — whistles or horns — grouped together into ensembles. In these groups, comprising from five to eighteen instruments of varying size, each musician is limited to the production of only one specific scale degree that never changes. The imbrication of the various notes creates an extremely complex polyphonic mosaic. The atmosphere resulting from this music varies considerably depending on whether it is interpreted by whistles or horns, as well as on the number of instruments being played. This can be grasped by listening to the same piece of the Banda-Linda, *Ganza knogo ngo*, played first by an ensemble of whistles, then by an orchestra of horns.

The first ensemble is made up of ten *kada* or bamboo flutes, and a small pellet-bell struck with a small hoe. The musicians play while walking in a circle (from left to right), so that the sound produced by the combined formulae of the instruments changes continually, as they move (track 7).

On the contrary, the musicians in the horn orchestra are situated in an arc and remain motionless. Their group includes sixteen *ongo* horns, the highest of which are made of antelope horn, the others

being made of wood, and a pair of small pellet-bells that are struck together (track 8).

In both versions the respective entrances are perfectly coordinated, from highest to lowest sound, in succession.

WAR CHANT (BANDA-LINDA)

With the disappearance of a traditional social function, the related musical repertoire is also lost. This is the natural fate of the music that had earlier been associated with wars between different ethnic groups. The oldest people still remember the war chants and interpret them, notwithstanding a touch of humor, adding various shouts and imitating the noise of the old piston rifles. This is reproduced by five Banda-Linda elders in the chants *Ye zame andero*.

SONG FOR "THINKING" (GBAYA)

Individual music is essentially vocal, although always accompanied by instruments. It is sung for the performer's own pleasure rather than for any listeners. These songs might concern ancestor worship as readily as the woman one loves. They are plaintive songs or meditations, as in the case of the song called *Piere*, sung by two Gbaya men, each providing accompaniment on a sanza, and which is part of a repertoire known as songs for «thinking».

SONG FOR ANCESTORS' SOULS (NGBAKA)

The Ngbaka song *Ze ze ze kuuze* is specifically dedicated to the souls of ancestors. It is interpreted by two men, one playing a *ngombi*, or ten-string arched harp, and the other playing a *kpolo*, or double bell.

DANCE MUSIC (BANDA-LINDA)

Rhythm is unquestionably the most spectacular aspect of African folk music. Most often, several percussion instruments execute different rhythmic formulae simultaneously, in very rapid movement. The interlaced accents of these formulae create highly complex but always coherent polyrhythms. The *Koyanongo* dance of the Banda-Linda, calling for wooden slit-drums, or *lenga*, of different sizes, provides use with an eloquent example of this phenomena. In this dance, the musician playing the "spouse", smallest of the drums, repeats a brief rhythmic motif without interruption, while the lead drummer, playing a different theme, gives free reign to his imagination and improvises long rhythmic sequences on the largest of the drums, known as the «mother».

HUNTING SONGS (AKA PYGMIES)

The Pygmies alone employ contrapuntal vocal techniques. In their songs, performed most often by all the members of the camp — men, women, and children alike — different melodic lines intermingle, some rising and some falling, some based on sustained notes and others using the

vodelling technique, in which chest notes alternate with head notes.

Two songs of the Aka illustrate this musical technique. The first, *Mai*, (track 13) is associated with the dance *Yombe*, which is performed after capturing a large game animal. The second, *Mbola* (track 14), is part of the ritual *bondo*, which precedes the opening of the hunt. Both pieces are supported by two drums, one pair of struck iron blades, and hand clapping by all the participants.

DRUMMED MESSAGE (BANDA-LINDA)

Most of the peoples of the Central African Republic speak «tonal» languages in which each syllable has a characteristic *pitch*. Among the Banda, the *lenga* are used to transmit verbal messages from one village to another, in addition to their purely musical function. The *drum language* as used by the Banda-Linda is based on the exact reproduction of the tones of their language and the rhythm of elocution. The Linda language has three level tones; the drummer, when beating out messages, utilizes the two sounds of the lowest-pitched drum as well as the lowest sound of the highest-pitch drum. Messages are transmitted preferably at night, when sound carries the farthest. This track is a message to a travelling village dweller, informing him that a child has just been born into family and requesting him to return to the village.

SIMHA AROM

RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

La République Centrafricaine doit la richesse et l'extrême variété de sa musique traditionnelle aussi bien à sa situation géographique qu'à la composition de sa population. Pour plus de deux millions d'habitants environ, elle comporte en effet au moins cent groupes ethniques qui disposent chacun d'une langue propre et d'un idiome musical particulier.

On distingue deux genres majeurs d'expression musicale : d'une part, la *musique d'ensemble*, qui jalonne les étapes de la vie de la communauté : elle est l'expression collective du groupe; d'autre part, la *musique à caractère intimiste*, qui fait une place primordiale à l'expression individuelle, tant sur le plan verbal que musical. Qu'elle appartienne à tel genre ou à tel autre, la musique traditionnelle n'est jamais le fait de musiciens professionnels.

Les catégories musicales — souvent liées à des circonstances sociales ou religieuses — constituent autant de répertoires ayant chacun recours à une formation vocale et / ou instrumentale déterminée et mettent en œuvre des procédés musicaux très diversifiés. Ce qui réunit en revanche ces différents types, c'est l'usage d'une même échelle musicale, la gamme pentatonique anhémitonique — d'où est absent l'intervalle de demi-ton — et une organisation du matériau musical selon une périodicité fort stricte.

Cet enregistrement veut donner un aperçu des différents répertoires et styles qui caractérisent la musique traditionnelle centrafricaine. Ils sont représentés par sept groupes ethniques établis dans différents milieux écologiques : les Dendi et les Nzakara sont riverains du fleuve Oubangui ; les Gbaya, Banda-Linda et Banda-Dakpa habitent une contrée de savane arbustive ; enfin, les Ngbaka et les Pygmées Aka vivent dans une région forestière.

CHANT POUR LES JUMEAUX (DENDI)

En milieu traditionnel, la naissance de jumeaux constitue un événement extraordinaire. Si elle honore grandement la famille dans laquelle elle se produit, elle suscite en retour un climat de crainte et de danger, car les jumeaux possèdent des pouvoirs surnaturels qu'ils peuvent exercer sur les proches d'une manière bénéfique ou maléfique, selon la manière dont ils sont traités. C'est pourquoi leur naissance est suivie de nombreux rites propitiatoires où la musique tient une place importante ; elle y est le plus souvent soutenue par des instruments spécifiques. Ainsi chez les Dendi, les chants pour les jumeaux, entonnés par la mère des enfants à laquelle répond un petit chœur, ont pour accompagnement rythmique, outre un tambour à membrane, un mortier dont deux côtés de l'hémisphère sont

percutés, alternativement par une plaque de métal ronde.

BERCEUSE (NZAKARA)

Les chants que fredonnent les mères pour endormir leurs enfants sont innombrables. Si les mélodies des berceuses appartiennent au patrimoine musical de la communauté, leurs textes, très divers et volontiers empreints de poésie, laissent une grande part à l'improvisation individuelle. Ainsi, pour endormir son enfant, cette mère nzakara le compare à la «lune des termites ailés» et le supplie de ne pas la quitter, plus tard, lorsqu'il aura grandi.

RONDE D'ENFANTS (BANDA-LINDA)

Dans chaque population, les enfants ont un répertoire de rondes et de jeux chantés qui leur appartient en propre. Chez les Banda-Linda, ce répertoire, particulièrement riche, comporte plus d'une vingtaine de chants. *Yangele* illustre bien cette catégorie musicale. Les enfants tournent en rond, en se tenant par la main, leurs pieds frappant le sol. Un petit garçon lance la première partie de cette ritournelle ; les autres enfants la complètent par une réponse. On entend, en fond sonore, le coassement argentin des crapauds-clochettes.

SOLO D'ARC-EN-TERRÉ (BANDA-LINDA)

L'arc-en-terre, *kevandingenda*, est un instrument particulier aux enfants linda. Il se

compose d'une tige de bois flexible fichée dans la terre, au sommet de laquelle est attachée une corde. L'autre extrémité de celle-ci est bloquée par un nœud au centre d'une plaque d'écorce qu'elle traverse. Une petite fosse pratiquée dans le sol, fait office de résonateur. La plaque qui bloque la corde est posée sur cette fosse, et y est maintenue par deux traverses de bois, elles-mêmes retenues par deux fourches fichées en terre, qui en bloquent les extrémités. Le jeune musicien pince la corde avec l'index d'une main. Pour modifier la hauteur du son, il baisse ou relâche avec l'autre main le sommet de la branche recourbée. C'est ainsi que l'on exécute maintes chansonnettes.

COMPTINE (GBAYA)

Autre instrument propre aux enfants : quatre coques de fruit remplies de graines et reliées deux à deux par une corde végétale ; l'enfant tient dans chaque main une coque que vient percuter celle qui lui est appariée grâce à un mouvement de va-et-vient du poignet. Cet instrument rythme les comptines que les bambins gbaya affectionnent.

DANSE DES RITES DE PASSAGE (BANDA-DAKPA)

La musique des rites de passage des jeunes garçons fait appel aux instruments des adultes. Ainsi la danse *Bamara ganza* des initiés linda met en œuvre deux xylophones à cinq lames et deux tambours de bois à fente de taille différente. Le meneur de la danse entonne un couplet, auquel

les néophytes donnent la réponse tout en dansant. Leurs chevilles sont entourées de grappes de sonnailles ; de cette façon, le mouvement de leurs pieds engendre des formules rythmiques parfaitement intégrées à l'édifice musical. Celles-ci varient en fonction des ordres que leur lance le meneur.

ENSEMBLES DE SIFFLETS ET DE TROMPES (BANDA-LINDA)

Dans certains répertoires, les Banda ont recours au procédé du *hoquet*, qui consiste à distribuer les différentes hauteurs mélodiques d'un chant entre divers instruments à vent de même type — sifflets ou trompes — groupés en orchestres. Dans de telles formations, qui peuvent comprendre de cinq à dix-huit instruments de tailles différentes, chacun d'eux est limité à la production d'un seul et même son, étagé à une hauteur déterminée de l'échelle. L'imbrication et le tuilage des diverses hauteurs donne lieu à une mosaïque polyphonique fort complexe. L'atmosphère qui se dégage de cette musique varie considérablement selon qu'elle est interprétée par des ensembles de sifflets ou de trompes, et selon le nombre d'instruments en présence. On peut s'en rendre compte en écoutant la même pièce des Banda-Linda, *Ganza kongo ngo*, jouée d'abord par un ensemble de sifflets, puis par un orchestre de trompes.

Le premier ensemble compte dix sifflets en bambou, *kada*, ainsi qu'un grelot per-

cuté par une petite houe ; les musiciens jouent, évoluant en cercle (de gauche à droite), de sorte que l'image sonore produite par la combinaison des formules propres à chaque instrument se modifie constamment, au gré de leur déplacement (plage 7).

Les musiciens de l'orchestre de trompes, en revanche, placés en arc de cercle, demeurent immobiles. Leur formation comprend seize trompes, *ongo*, les plus aigües en corne d'antilope, les autres en bois, ainsi qu'une paire de grelots entrechoqués (plage 8).

Dans les deux versions, les entrées respectives des instruments sont parfaitement réglementées, allant successivement du son le plus aigu au plus grave.

CHANT DE GUERRE (BANDA-LINDA)

Avec la déperdition d'une fonction sociale traditionnelle, disparaît également le répertoire musical lié à celle-ci. Tel est naturellement le sort de la musique qui, autrefois, était associée aux guerres entre différentes ethnies. Les plus âgés s'en souviennent encore et interprètent les chants de guerre, non sans humour, en y intégrant différents cris ainsi que l'imitation du bruit des anciens fusils à piston. C'est ce que font ici cinq vieillards banda-linda dans le chant *Ye zame andero*.

CHANT A "PENSER"

(GBAYA)

Les musiques à caractère intime sont essentiellement vocales, mais toujours accompagnées par des instruments. Elles sont destinées plus à la délectation de celui ou de ceux qui les exécutent qu'à celle d'un éventuel auditoire. Les paroles de ces chants peuvent s'adresser aussi bien aux mânes des ancêtres qu'à la femme qu'on aime. Ce sont tantôt des complaintes, tantôt des méditations, tel le chant intitulé *Piere*, qu'exécutent deux hommes bgaya s'accompagnant chacun d'une sanza, et qui fait partie d'un répertoire appelé chants à «penser».

CHANT POUR LES MÂNES DES ANCÊTRES (NGBAKA)

Le chant ngbaka *Ze ze ze kuluse* est précisément voué aux mânes des ancêtres. Il est interprété par deux hommes, qui s'accompagnent d'une harpe à dix cordes, *ngombi*, et d'une cloche double, *kpolo*.

MUSIQUE DE DANSE (BANDA-LINDA)

L'aspect le plus spectaculaire de la musique traditionnelle africaine réside sans conteste dans sa rythmique. Le plus souvent, plusieurs instruments à percussion exécutent simultanément des formules rythmiques différentes, dans un mouvement très rapide, formules dont les accents, entrecroisés, engendrent un en-

chevêtement d'une grande complexité mais toujours cohérent. C'est la polyrythmie. La danse *Koyarongo* des Banda-Linda, qui fait appel à deux tambours de bois à fente, *lenga*, de taille différente, nous en fournit un éloquent exemple. Ici, le musicien jouant le plus petit des tambours, «l'époux», répète de façon ininterrompue un bref motif rythmique, tandis que le maître-tambourinaire, à partir d'un thème différent, laisse libre cours à son imagination, pour improviser de longues séquences rythmiques, sur le tambour le plus grand, appelé «la mère».

CHANTS POUR LA CHASSE (PYGMÉES AKA)

L'utilisation de la technique du contrepoint vocal est l'apanage exclusif des Pygmées. Dans leurs chants, à l'exécution desquels prennent part le plus souvent tous les membres du campement — hommes, femmes, enfants — s'entrecroisent diverses lignes mélodiques, les unes montantes, les autres descendantes, les unes fondées sur des valeurs longues, les autres ayant recours au procédé du *yodel*, qui consiste à faire alterner voix de poitrine et voix de tête.

Deux chants appartenant aux Aka illustrent cette technique musicale. Le premier, *Mai* (plage 13), est associé à la danse *Yombe*, que l'on exécute après la prise d'un important gibier à la chasse ; le second, *Mbola* (plage 14), fait partie du

rituel *bondo*, qui précède le départ aux grandes chasses collectives. Les deux pièces sont soutenues par deux tambours, une paire de lames de fer entrechoquées et les battements de mains de l'ensemble des participants.

MESSAGE TAMBOURINÉ (BANDA-LINDA)

La plupart des populations centrafricaines parlent des langues dites «à tons», dans lesquelles toute syllabe est affectée d'une hauteur pertinente. Aussi, chez les Banda, les tambours de bois à fente, *lenga*, ont, outre leur fonction purement musicale, celle de communiquer des mes-

sages d'un village à un autre. La technique du *langage tambouriné* se fonde, chez les Banda-Linda, sur la reproduction exacte des tons de la langue et du rythme de l'élocution. La langue linda ayant recours à trois hauteurs, le tambourinaire utilise, pour la frappe des messages, les deux sons du tambour le plus grave ainsi que le son le plus grave du tambour le plus aigu. Les messages sont transmis de préférence la nuit, alors que le son porte plus loin. Dans ce morceau, le message annonce à un villageois qui se trouve en déplacement qu'un enfant lui est né, et qu'on lui enjoint de regagner son village.

SIMHA AROM

These documents were gathered during assignments carried out as part of the "Laboratoire des Langues et Civilisations à Tradition Orale" program of the Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S.), Paris.

Ces documents ont été rassemblés lors de missions effectuées dans le cadre du "Laboratoire des Langues et Civilisations à Tradition Orale" pour le Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S.) de Paris.

D 8020



Photos : Simha AROM

Cover design / maquette : Jacques BLANPAIN

ENGLISH COMMENTARY INSIDE
COMMENTAIRES EN FRANÇAIS
A L'INTÉRIEUR

MUSICS AND MUSICIANS OF THE WORLD

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

Recordings: SIMHA AROM

[1]	SONG FOR TWINS CHANT POUR LES JUMEAUX (Dendi)	3'03
[2]	ULLABY / BERCEUSE (Nzakara)	1'09
[3]	CHILDREN'S ROUND RONDE D'ENFANTS (Banda-Linda)	1'46
[4]	GROUND BOW SOLO SOLO D'ARC-EN-TERRRE (Banda-Linda)	1'03
[5]	COUNTING SONG / COMPTINE (Gbaya)	0'51
[6]	DANCE FOR RITES OF PASSAGE DANSE DES RITES DE PASSAGE (Banda-Dakpa)	5'34
[7]	WHISTLE ENSEMBLE ENSEMBLE DE SIFFLETS (Banda-Linda)	2'44
[8]	HORN ENSEMBLE ENSEMBLE DE TROMPES (Banda-Linda)	2'18
[9]	WAR CHANT CHANT DE GUERRE (Banda-Linda)	2'47

REISSUE AUVIDIS - 12, av. M. Thorez 94200-IVRY-SUR-SEINE (FRANCE) with the support of the FRENCH MINISTRY OF CULTURE AND COMMUNICATION (Department of Music and Dance)

OF THE ALBUM CENTRAL AFRICAN REPUBLIC (collection «Musical Atlas» founded by Alain Danielou) realized by THE INTERNATIONAL INSTITUTE FOR COMPARATIVE MUSIC STUDIES AND DOCUMENTATION (IICMSD) BERLIN for the

INTERNATIONAL MUSIC



ONSEIL INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE
OUNCIL



D 8020

AD 090



MUSIQUES ET MUSICIENS DU MONDE

RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

Enregistrements: SIMHA AROM

[10]	SONG FOR "THINKING" CHANT A "PENSER" (Gbaya)	3'04
[11]	SONG FOR ANCESTORS' SOULS CHANT POUR LES MÂNES DES ANCÈTRES (Ngbaka)	3'46
[12]	DANCE MUSIC MUSIQUE DE DANSE (Banda-Linda)	6'25
[13]	SONG UPON RETURNING FROM THE HUNT (Aka Pygmies) CHANT POUR LE RETOUR DE LA CHASSE (Pygmées Aka)	3'33
[14]	PROPIITIATORY SONG FOR THE HUNT (Aka Pygmies) CHANT PROPITIA TOIRE POUR LA CHASSE (Pygmées Aka)	3'35
[15]	DRUMMED MESSAGE MESSAGE TAMBOURINÉ (Banda-Linda)	4'46

RÉDITION AUVIDIS - 12, av. M. Thorez 94200-IVRY-SUR-SEINE (FRANCE) avec l'aide du MINISTÈRE FRANÇAIS DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION (Direction de la Musique et de la Danse)

DE L'ALBUM RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE (Collection «Atlas Musical», fondée par Alain Danielou) réalisé par l'INSTITUT INTERNATIONAL D'ÉTUDES COMPARATIVES DE LA MUSIQUE ET DE DOCUMENTATION (IICMSD) BERLIN pour le